

EPSON®

# GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

**MM** PROJECTOR  
ULTI EDIA

**EMP-820/811/600**



Asegúrese de leer el Manual de instrucciones minuciosamente antes de usar este proyector.

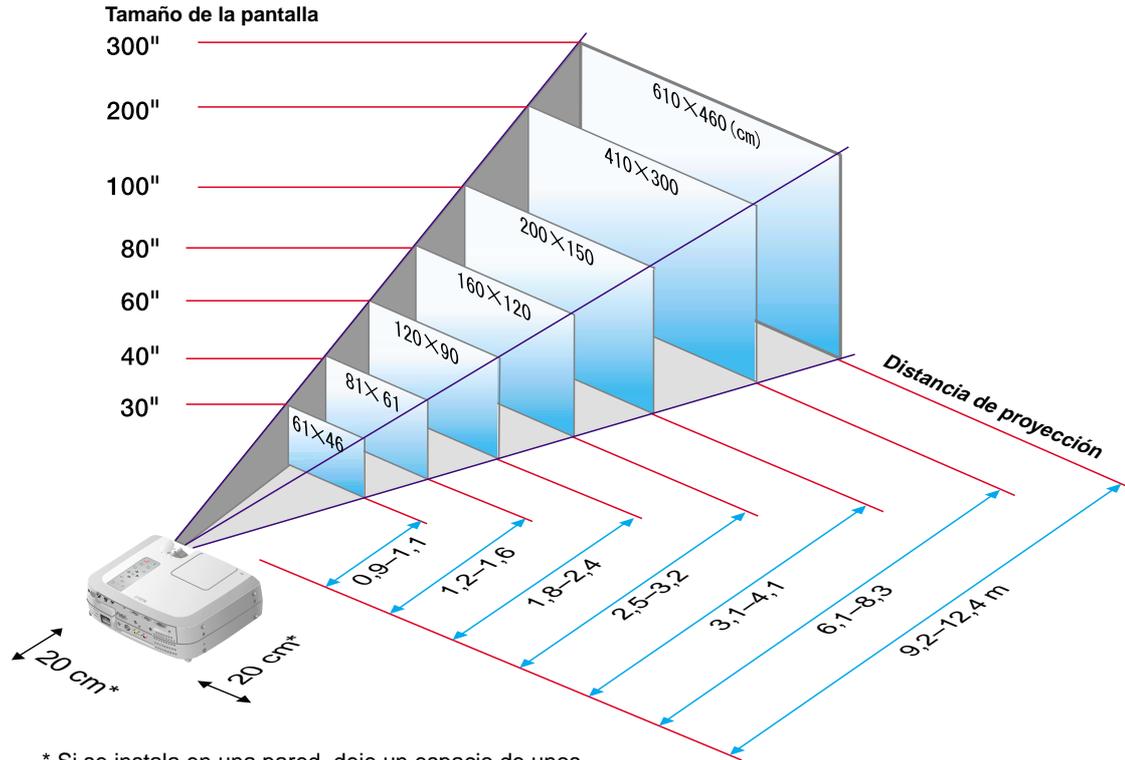
**ADVERTENCIA**

Nunca mire hacia la lente mientras se conecta la alimentación del proyector.

ÍNDICE ►



## ● Ajuste la distancia entre el proyector y la pantalla hasta obtener la imagen deseada.



\* Si se instala en una pared, deje un espacio de unos 20 cm entre el proyector y la pared.

# Conexiones

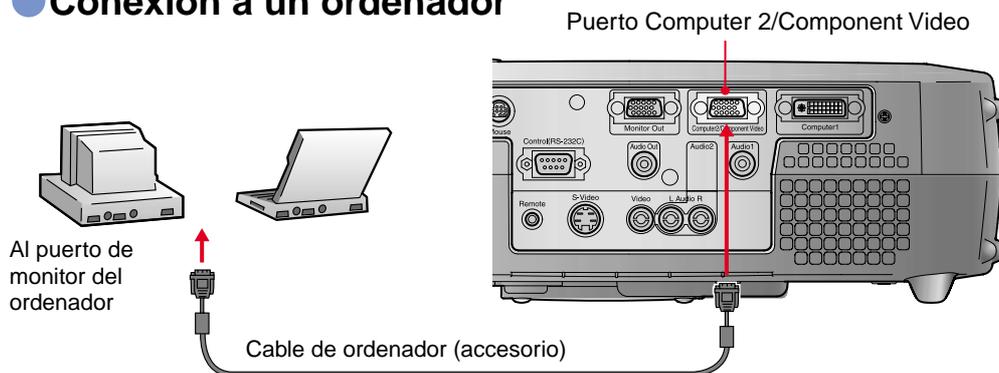
 Páginas 19 a 34  
del Manual de instrucciones

## Pista

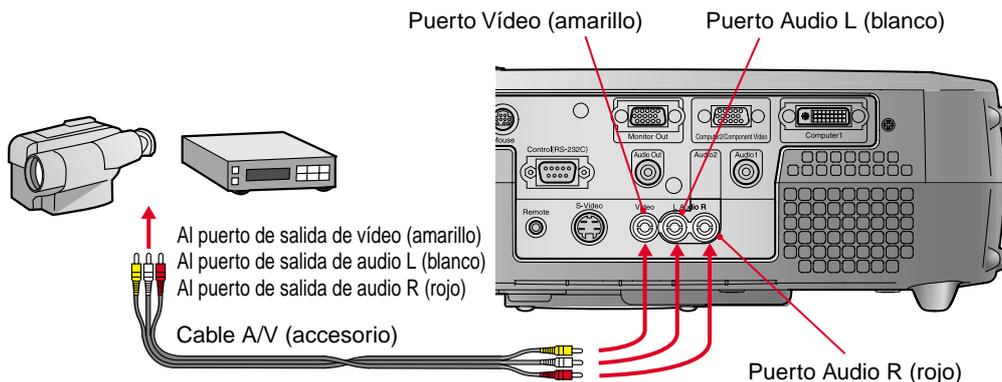
- Quizás deba usar un adaptador opcional o comprar un adaptador por separado para conectar el ordenador al proyector, dependiendo de la forma del puerto de monitor del ordenador.
- Si conecta una fuente de vídeo de un componente (como un reproductor DVD), puede usar el cable de vídeo de un componente opcional para conectar la fuente al puerto Computer 2/Component Video de la parte trasera de proyector.

\* Desconecte la alimentación del proyector y del otro equipo antes de conectarlos.

## ● Conexión a un ordenador



## ● Conexión a una fuente de vídeo



# Proyección

Páginas 36 a 38  
del Manual de instrucciones

3

- 1 Retire la cubierta de la lente.
- 2 Conecte el cable de alimentación al proyector.
- 3 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

El indicador (A) se encenderá en naranja.

- 4 Conecte la alimentación de la fuente de entrada.

En el caso de un vídeo, presione el botón PLAY.



- 5 Presione el botón  para conectar la alimentación del proyector.



Si usa el mando a distancia, ajuste el interruptor R/C a la posición ON y luego presione el botón .

(A) empezará a parpadear en verde y comenzará la proyección. (calentamiento en progreso)

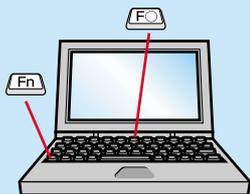


## Pista

Si se ha conectado un notebook o un ordenador con una pantalla LCD al proyector, quizás deba cambiar el destino de salida de la señal de vídeo dependiendo de las teclas del ordenador (  o  ) o de los ajustes del ordenador. El destino de salida normalmente se puede cambiar manteniendo presionada la tecla  del ordenador y presionando una de las teclas de función.

Una vez que la fuente ha sido cambiada, luego de una corta espera el proyector comenzará la proyección. Si la salida ha sido cambiada a salida externa, sólo se debería usar la salida externa.

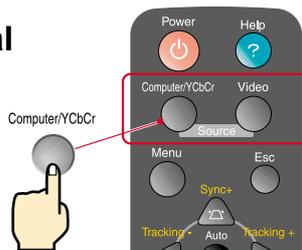
Para más detalles, consulte la documentación de su ordenador.



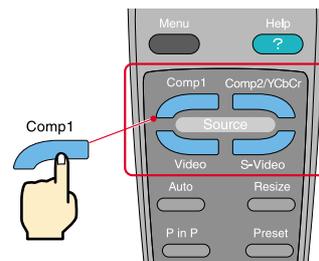
Ejemplos de cambio de la salida	
NEC	 + 
Panasonic	 + 
TOSHIBA	 + 
IBM	 + 
SONY	 + 
FUJITSU	 + 
Macintosh	Después de reiniciar el ordenador, cambie los ajustes de sonido y de monitor del panel de control de manera que la función de espejo quede activada.

## Si no aparecen las imágenes...

### Cambie la señal de entrada.



Proyector

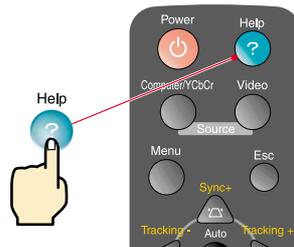


Mando a distancia

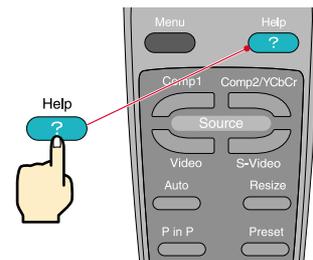
## Si tiene otros problemas...

### Consulte la información de ayuda en línea.

Presione ,  
y luego siga las instrucciones.



Proyector



Mando a distancia

\* Consulte localización de problemas.

# Ajuste

👉 Páginas 41, 42 y 46 del Manual de instrucciones

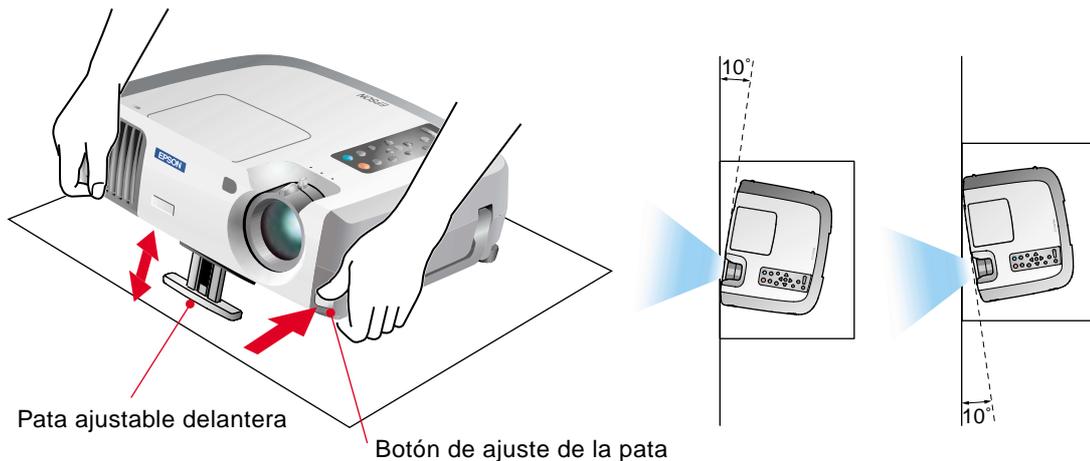
## 👉 Pista

Si cambia el ángulo de proyección, quizás obtenga una distorsión trapezoidal en las imágenes. Puede usar los botones ,  y  del panel de control del proyector para corregir la distorsión trapezoidal.

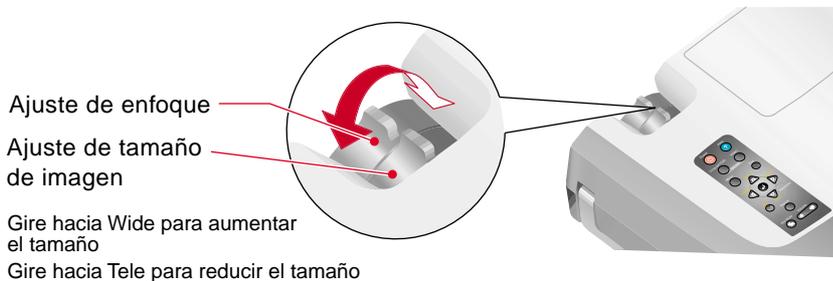
👉 Consulte la página 7.

## ● Ajuste del ángulo de proyección

Le permite ajustar la extensión de la pata ajustable delantera para ajustar el ángulo de proyección. El ángulo se puede ajustar horizontalmente dentro de un rango de aproximadamente  $10^\circ$ .

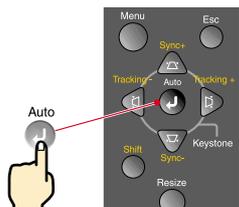


## ● Ajuste de tamaño y enfoque de la imagen

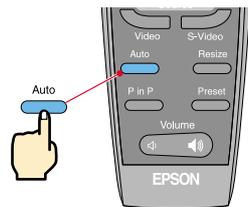


# ● Ajuste automático de las imágenes de ordenador con los ajustes óptimos

Presione  en el panel de control del proyector o  en el mando a distancia. La alineación, la posición de proyección y la sincronización se ajustarán automáticamente.



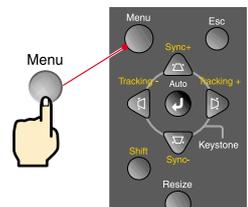
Proyector



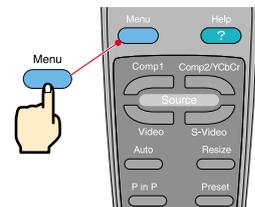
Mando a distancia

# ● Otros ajustes

Presione  en el panel de control del proyector o  en el mando a distancia. Se visualizará el menú de ajuste en la pantalla de proyección, y luego podrá cambiar ajustes tales como brillo, contraste y nitidez.



Proyector



Mando a distancia

**Uso de los menús en pantalla**

Menú principal	Proyector	Mando a distancia
<ul style="list-style-type: none"> <li>Video</li> <li>Audio</li> <li>Efecto</li> <li>Configuración</li> <li>Logo usuario</li> <li>Avanzada</li> <li>Aterro</li> <li>Reset Completo</li> </ul>	<p>Se mueve hacia arriba</p> <p>Se mueve hacia la izquierda</p> <p>Se mueve hacia abajo</p> <p>Se mueve hacia arriba</p> <p>Se mueve hacia la derecha</p> <p>Se mueve hacia abajo</p>	<p>Se mueve hacia arriba</p> <p>Se mueve hacia la izquierda</p> <p>Se mueve hacia la derecha</p> <p>Se mueve hacia abajo</p> <p>Volver</p> <p>Seleccionar</p>

# Ajuste

 Corrección de la distorsión trapezoidal  
Página 44 del Manual de instrucciones

## Pista

● Cuando se efectúa la corrección trapezoidal, la imagen proyectada queda más pequeña.

● Los ajustes de corrección trapezoidal son memorizados, de manera que si cambia la posición o el ángulo del proyector, quizás deba volver a ajustar los ajustes de corrección trapezoidal. Para volver un ajuste de corrección trapezoidal alterado al ajuste predeterminado de fábrica, haga lo siguiente.

Para reponer la corrección trapezoidal vertical al ajuste predeterminado:

Mientras mantiene presionado el botón , presione el botón  durante 1 segundo o más.

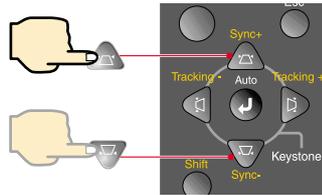
Para reponer la corrección trapezoidal horizontal al ajuste predeterminado:

Mientras mantiene presionado el botón , presione el botón  durante 1 segundo o más.

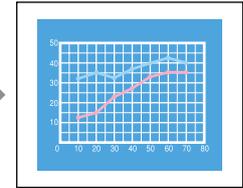
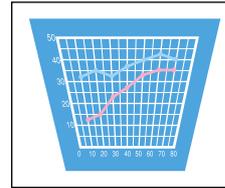
● Si las imágenes toman una apariencia despareja después de efectuar la corrección trapezoidal, disminuya el ajuste de nitidez.

## ● Si las imágenes tienen distorsión trapezoidal...

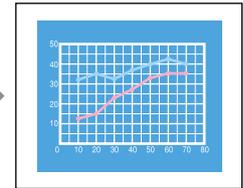
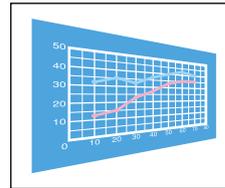
Presione  en el panel de control del proyector para corregir la distorsión trapezoidal.



Corrección en dirección vertical



Corrección en dirección horizontal



## ● Si va a utilizar la corrección trapezoidal horizontal y también la vertical, hágalo en el siguiente orden.

1. Con la pata ajustable delantera retraída, ajuste el proyector de manera que quede completamente horizontal.
2. Extienda la pata ajustable delantera para ajustar el ángulo tanto como sea necesario.
3. Ajuste la distorsión trapezoidal vertical hasta que ambos lados de la imagen queden verticales.
4. Ajuste la distorsión trapezoidal horizontal hasta que los bordes superior e inferior de la imagen queden ambos horizontales.

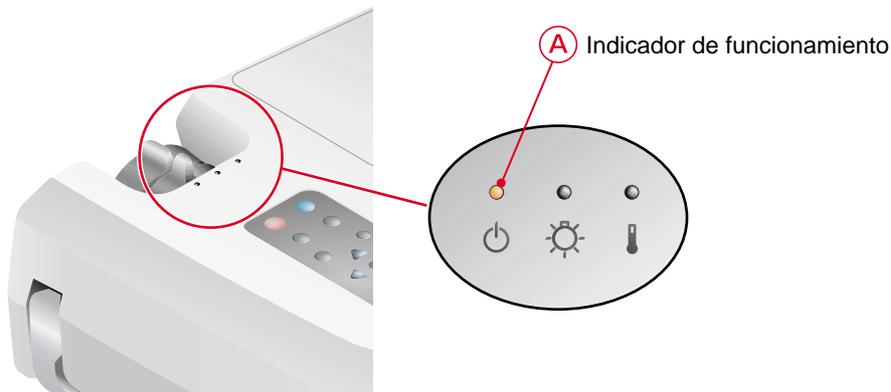
# Apagado del proyector

 Página 39  
Manual de instrucciones

8

- 1 **Desconecte la alimentación del equipo conectado al proyector.**
- 2 **Presione el botón  dos veces para desconectar la alimentación del proyector.**  
**(A)** empezará a parpadear en naranja. (Enfriamiento en progreso / aproximadamente 2 minutos)
- 3 **Una vez que el **(A)** quede encendido en naranja podrá desconectar el cable de alimentación.**

Si el cable de alimentación es desconectado mientras **(A)** todavía está parpadeando en naranja, esto podría causar problemas en el funcionamiento de proyector.  
\* Ajuste el interruptor R/C del mando a distancia a la posición OFF.



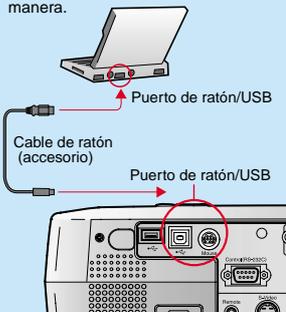
# Funciones para mejorar la proyección



Función de ratón inalámbrico  
Página 25  
del Manual de instrucciones

## Pista

● Cuando utilice el mando a distancia como un ratón inalámbrico, debe conectar el proyector de la siguiente manera.



● Use un cable USB para conectar el proyector al puerto USB de un ordenador.

● Puede resultar en funcionamiento incorrecto o malfuncionamiento si conecta el cable de ratón PS/2 mientras todavía está la alimentación encendida.

● Use solamente el cable de ratón suministrado, de otra manera la función de ratón inalámbrico quizás no funcione correctamente.

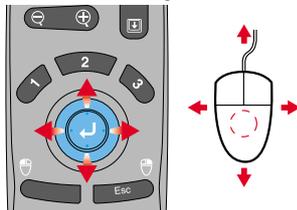
Este proyector está equipado con una variedad de funciones útiles para mejorar la proyección.

Consulte las páginas correspondientes del Manual de instrucciones para obtener detalles sobre cada función.

## ● Uso del mando a distancia para presentaciones unipersonales

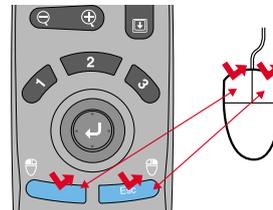
El mando a distancia se puede usar para efectuar las mismas funciones que los botones izquierdo y derecho del ratón en un ordenador. Puede usar el mando a distancia para controlar el puntero de ratón del ordenador desde lejos.

### Movimiento del puntero del ratón



Incline el botón  en la dirección que desee que tome el puntero del ratón.

### Clics de ratón

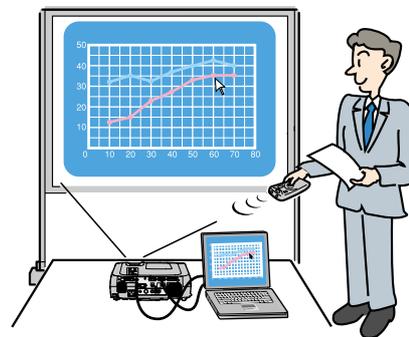
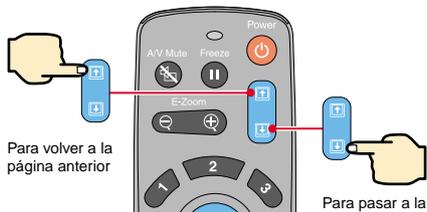


Para un clic izquierdo: Presione [Left]

Para un clic derecho: Presione [Right/Esc]

## Moviéndose hacia delante o atrás a través de los archivos PowerPoint

\* Para una conexión USB



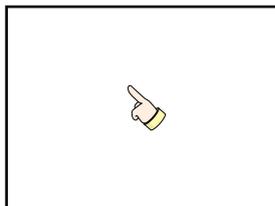
## Pista



Si se presiona cualquier botón diferente de los antes mencionados, los sellos, el reflector y la barra de desaparecerán.

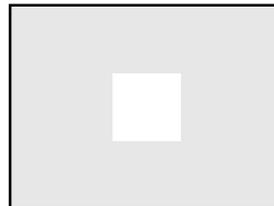
## ● Mejorar la presentación con efectos

### Presione 1 .



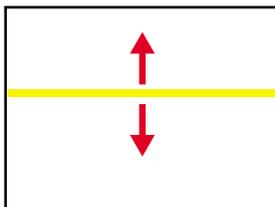
Un icono de puntero aparece en la pantalla. El tipo de icono cambia a uno de tres iconos cada vez que se presiona el botón 1 . Incline el botón 2 para mover el icono de puntero. Presione el botón 3 para estampar el icono de puntero en la pantalla.

### Presione 2 .



Aparece un reflector en la pantalla. El tamaño del reflector cambia a uno de tres tamaños cada vez que se presiona el botón 2 . Incline el botón 3 para mover el reflector.

### Presione 3 .



Una barra (línea recta) aparece en la pantalla. El tipo de barra cambia cada vez que se presiona el botón 3 . Incline el botón 2 para mover la barra.



# Funciones para mejorar la proyección

Función de zoom electrónico  
Página 55  
del Manual de instrucciones

## Pista

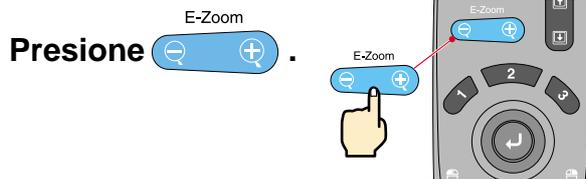
- Después de ampliar una parte de la imagen, puede inclinar el botón  para desplazarse alrededor de la imagen.
- Para cancelar el efecto de ampliación, presione el botón .

## ● Ampliación de una parte de la imagen proyectada

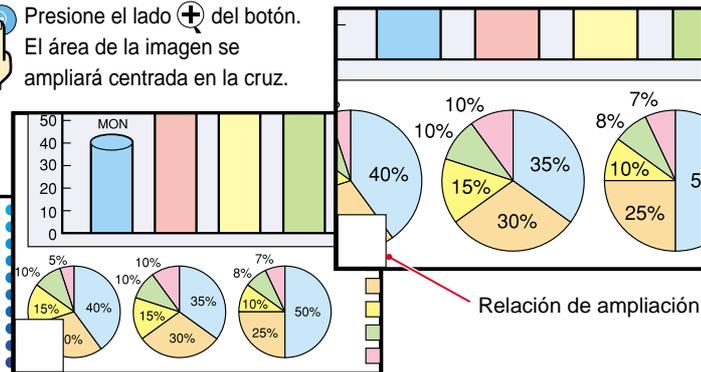
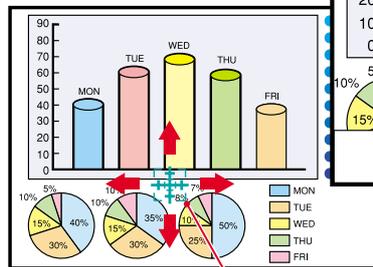
Presione el botón  del mando a distancia.

Una cruz indicadora aparecerá en el centro de la imagen que se está proyectando.

Incline el botón  del mando a distancia para mover la cruz hasta el área de la imagen que desea ampliar.



Presione el lado  del botón.  
El área de la imagen se ampliará centrada en la cruz.



Presione el lado  del botón para reducir el tamaño del área ampliada.



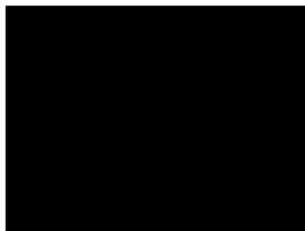
## ● Apagado momentáneo de imágenes y sonido

La función de Silenciamiento A/V momentáneamente pausa la imagen y el sonido, y exhibe una pantalla vacía azul o negra o la pantalla con el logo del usuario. Se puede usar cuando no desea exhibir detalles de funciones tales como la selección de archivos diferentes cuando se están proyectando imágenes del ordenador.

Presione  .



Primero presione el botón  , seleccione "Configuración" y luego "Fondo". Después seleccione el tipo de pantalla que desea exhibir cuando se detenga la proyección. Están disponibles las siguientes opciones. El ajuste predeterminado es la pantalla negra.



Presione  una vez más.

Se reiniciará la proyección de imágenes y sonido.

Si usa esta función mientras se proyectan imágenes en movimiento, las imágenes y el sonido aún continuarán siendo reproducidos, y no podrá volver al punto donde la función de Silenciamiento A/V fue activada.

# Localización de problemas



Página 76 del Manual de instrucciones

## 1 Consulte la ayuda en línea.

Este proyector cuenta con una función de ayuda en línea que puede usar cuando tenga un problema usando el proyector.

### 1 Presione .

### 2 Seleccione el tema que desea ver.

Presione los botones  del panel de control del proyector.

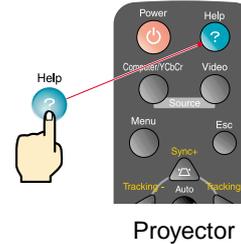
O incline el botón  del mando a distancia.

### 3 Acepte el tema seleccionado.

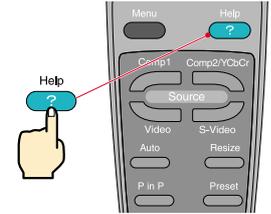
Presione los botones  del panel de control del proyector.

O presione el botón  del mando a distancia.

### 4 El tema seleccionado aparecerá en la pantalla.



Proyector



Mando a distancia

<Menu de Ayuda>

-  Ayuda para la imagen.
-  Ayuda para el sonido.
-  Selección del idioma (Language)

Si la solución sugerida en Ayuda no resuelve el problema, desenchufe el aparato y consulte a su distribuidor local.

◀ : Seleccionar ▶ : Entrar ? : Salir

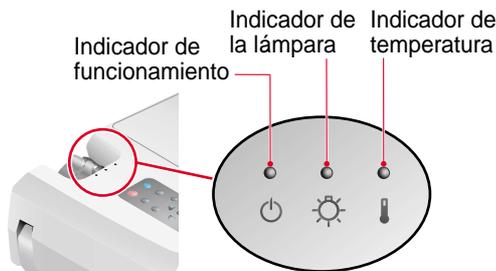
<Menu de Ayuda>

-  No aparece ninguna imagen en la pantalla.
-  La imagen no está enfocada.
-  La imagen está deformada.
-  No se visualiza completamente la imagen en la pantalla. (Cortada/demasiado grande/demasiado pequeña)
-  El color de la imagen es anormal.
-  La imagen está demasiado oscura.
-  La imagen está trapezoidal.

◀ : Seleccionar ▶ : Entrar ⏪ : Volver ? : Salir

## Verificación de los indicadores

El proyector está equipado con indicadores que le avisan de problemas con el funcionamiento del proyector. Las tablas siguientes muestran el significado de los indicadores y cómo solucionar los problemas que ellos indican.



● : Encendido ✨ : Destellando

Estado del indicador	Problema y solución
<p>Naranja</p>	<p>Condición de espera. La proyección comienza poco tiempo después de presionar </p>
<p>Naranja</p>	<p>Enfriamiento en progreso. Después de aproximadamente dos minutos, el proyector cambia al estado de espera (el indicador se ilumina en naranja).</p>
<p>Verde</p>	<p>Proyección en progreso.</p>
<p>Verde</p>	<p>Calentamiento en progreso. Después de completado el calentamiento, la proyección comenzará cuando entre una señal de video.</p>
<p>Rojo Rojo Rojo</p>	<p>Problema interno. Deje de usar el proyector y haga que se lo reparen. *1</p>
<p>Rojo</p>	

Estado del indicador	Problema y solución
<p>Rojo Rojo</p>	<p>Esto puede suceder si el cable de alimentación fue desconectado del tomacorriente antes de terminar el período de enfriamiento la última vez que fue apagado el proyector. Espere unos dos minutos. Después de aproximadamente 2 minutos, desconecte el enchufe y retire la lámpara. Después de verificar si la lámpara está rota, vuelva a instalarla y luego vuelva a conectar el enchufe.</p>
<p>Rojo Rojo</p>	<p>Verifique que la lámpara esté instalada apropiadamente y que la cubierta de la lámpara esté cerrada. O reemplace la lámpara con una nueva. *2</p>
<p>Naranja</p>	<p>Pronto se deberá reemplazar la lámpara. Reemplace la lámpara tan pronto como sea posible. *2 La apariencia del indicador de funcionamiento en este momento variará dependiendo del estado del proyector.</p>
<p>Rojo</p>	<p>Altas temperaturas dentro del proyector (sobrecalentamiento). La lámpara se apagará automáticamente y la proyección se detendrá. Espere unos cinco minutos antes de manejar el proyector. Luego de transcurridos los cinco minutos, desconecte el enchufe de alimentación y luego vuelva a insertarlo.</p>
<p>Rojo</p>	<p>Enfriamiento de alta velocidad en progreso. Si la temperatura interna se eleva más, la proyección se detendrá. Verifique que las entradas y salidas de aire estén libres y que la temperatura en el interior no sea demasiado alta.</p>

\*1 Si un indicador está mostrando un estado que no aparece en los cuadros anteriores, consulte en su proveedor o en el lugar más cercano de las direcciones indicadas en las "Condiciones de la garantía internacional" de la Guía de Instrucciones de seguridad/ Términos de la garantía mundial incluidas en el paquete.

\*2 Consulte a su proveedor para adquirir una lámpara nueva.

EPSON®



Impreso en papel 100% reciclado.



Printed in Japan  
402521500S  
02.03-.1A(C05)